

Donostia / San Sebastián



www.spain.info



PINTXO

Ministero dell'Industria e del Turismo
Pubblicato da: © Turespaña
Elaborato da: Lionbridge
NIPO: 086-17-057-3

ESEMPLARE GRATUITO

Il contenuto del presente depliant è il risultato di un'accurata elaborazione. Tuttavia, se dovessi notare qualsiasi errore, potrai aiutarci segnalandolo per e-mail a brochures@tourspain.es

Controcopertina: *Pettine del Vento*
Foto: [pabkov/123rf.com](https://www.pabkov.com/)

INDICE

Introduzione	3
Vivi Donostia - San Sebastián attraverso i suoi quartieri	4
Centro – Parte Vieja: tradizione, pintxos e shopping	
Gros: ambiente giovane e passione per il surf	
Ondarreta – Igeldo: Donostia - San Sebastián in famiglia	
Amara – Anoeta: quiete sulla riva dell'Urumea	
Isola di Santa Clara	
Cinque musei da non perdere	7
San Telmo Museoa	
Museo Marittimo Basco	
Eureka! Zientzia museoa	
Casa della Storia	
Museo Aquarium di San Sebastián	
Gastronomia	8
Donostia - San Sebastián nel corso delle stagioni	8
Estate	
Autunno	
Inverno	
Primavera	
Vivere la natura	10
La città nascosta	11
Parchi e giardini	
Monumenti	
Belvedere	
Vivere la notte a Donostia - San Sebastián	12
Cosa vedere vicino a Donostia - San Sebastián	12
Costa Basca	
Hondarribia - Fuenterrabía (Gipuzkoa)	
Bilbao	
Vitoria - Gasteiz	
Rioja Alavesa	
Museo Balenciaga	
Museo del Sidro Sagardoetxea	
Museo Chillida Leku	
Come arrivare	14
Treno	
Aereo	
Automobile	
Come spostarsi a Donostia - San Sebastián	
Ufficio del Turismo di Donostia - San Sebastián	

INTRODUZIONE

Gastronomia, arte, mare, cultura... scopri tutto questo e tanto altro a **San Sebastián** (in lingua basca, **Donostia**), una delle città più spettacolari del territorio della Spagna Verde, che si estende lungo il litorale cantabrico.

Se sei appassionato di **gastronomia**, questo è il posto giusto per te. Le numerose stelle Michelin e la ricchezza della cucina tradizionale ne fanno una delle città di riferimento della gastronomia basca. Ma se c'è una cosa per cui Donostia - San Sebastián è famosa, sono i suoi "*pintxos*": deliziosi bocconcini in miniatura che vanno dalle ricette più tradizionali alle preparazioni più sofisticate. Vorrai assaggiarli tutti!

Donostia - San Sebastián è anche sinonimo di **cultura**. Il suo patrimonio architettonico unisce tradizione e avanguardia. In ogni quartiere percepirai un'atmosfera diversa e potrai conoscerne gli abitanti, sempre cortesi e disponibili.

Sulle sue **spiagge** di sabbia bianca potrai crogiolarti al sole e fare lunghe passeggiate in riva al mare. Diverse tra loro, ciascuna di esse ti permetterà di vivere un'esperienza differente. Dall'alto dei suoi monti potrai ammirarne la **natura** intorno alla città.

Il famoso **Festival Internazionale del Cinema**, che si svolge ogni anno a settembre, è un'altra ragione per visitarla.

▼ SCULTURA "COSTRUZIONE VUOTA" DI OTEIZA

Cosa aspetti? Scopri una delle destinazioni più belle della Spagna settentrionale.





▲ LUNGOMARE
SPIAGGIA DELLA CONCHA
© Donostia - San Sebastián Turismoa

VIVI DONOSTIA - SAN SEBASTIÁN

ATTRAVERSO I SUOI QUARTIERI

Scopri la personalità di ognuno dei quartieri di questa città, in parte legata al carattere di tre magnifiche spiagge.

CENTRO - PARTE VIEJA: TRADIZIONE, PINTXOS E SHOPPING

Il viale della Concha costeggia l'omonima spiaggia, uno dei luoghi emblematici della città. Percorri lo a piedi o in bicicletta e affacciati dalla sua bella balaustra per godere delle vedute offerte dalla baia.

Dopo la passeggiata potrai rifocillarti nel centro storico. Cammina per le strade selciate e pratica l'arte del *txikiteo*, che consiste nell'andare di bar in bar a bere *txikitos* (piccoli bicchieri di vino) e ad assaporare deliziosi *pintxos*. Concediti qualche minuto per visitare **plaza de la Constitución**, ricca di vita e scenario di feste locali come **La Tamborrada**.

Passeggia in libertà nella zona romantica, con edifici in stile *Belle Époque* e aree pedonali alberate. Potrai ammirare la

Cattedrale del Buen Pastor, il Teatro Victoria Eugenia e il Palazzo Comunale, sede del Gran Casinò fino a quando, nel 1924, il gioco non fu proibito.



▲ BASILICA DI SANTA MARÍA DEL CORO

GROS: AMBIENTE GIOVANE E PASSIONE PER IL SURF

Se ami sport e natura, questo è il posto giusto per te. In questo quartiere cosmopolita, dinamico e giovane, che si estende a ridosso della **spiaggia di Zurriola**, i surfisti girano con le loro tavole tra i numerosi locali all'aperto e i negozietti ricchi di charme. Approfittane per iscriverti a un corso di surf!

Godi del pieno contatto con la natura salendo sul **monte Ullía**, la zona di trekking più importante di Donostia - San Sebastián, lungo la quale si snoda una parte del Cammino di Santiago, iscritto nell'elenco del Patrimonio Mondiale. Ma potrai anche perderti tra gli esotici **giardini di Cristina Enea**.

Vuoi un po' di cultura? Visita una galleria d'arte, il **Palazzo dei Congressi Kursaal** e **Tabakalera** (Centro Internazionale di Cultura Contemporanea).

ONDARRETA - IGELDO: DONOSTIA - SAN SEBASTIÁN IN FAMIGLIA

Il **monte Igeldo** e i giardini del **Palazzo di Miramar** costeggiano una delle spiagge per famiglie più tipiche della città: **Ondarreta**. Sull'estremità occidentale di questo ampio arenile si trova il **Pettine del Vento**, famoso complesso scultoreo realizzato da Eduardo Chillida. La fusione delle onde impetuose con la forza delle strutture di ferro ti lascerà senza parole. Da qui potrai anche contemplare un tramonto spettacolare.

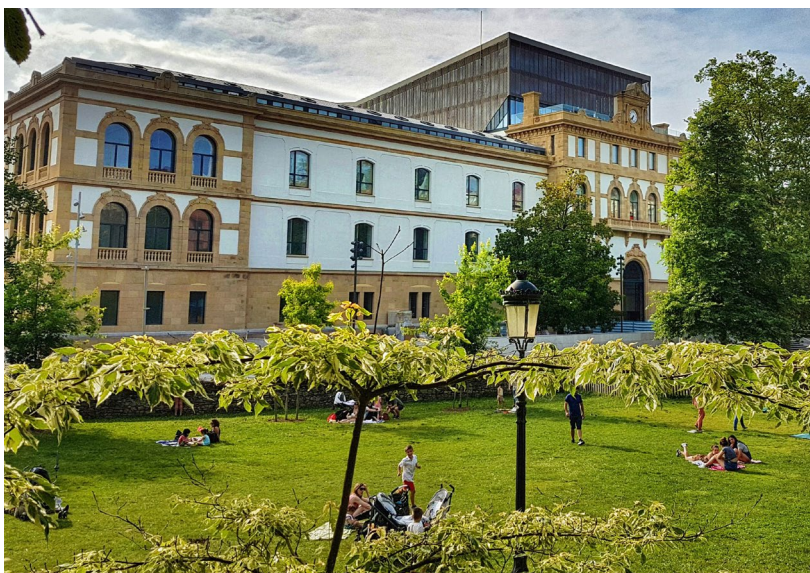
► **ZURRIOLA SPIAGGIA DI GROS**

► **TABAKALERA**

© Donostia - San Sebastián Turismoa

► **SCULTURA DEL PETTINE DEL VENTO**

© Donostia - San Sebastián Turismoa



Sull'altra estremità della spiaggia di Ondarreta si trovano i **Giardini di Miramar**, presieduti dall'omonimo palazzo, un magnifico edificio in stile inglese da dove si può ammirare la baia di Donostia - San Sebastián in tutto il suo splendore. Fai una passeggiata sui sentieri di ghiaia circondati da fiori che scendono fino al mare .

Per godere delle migliori vedute sulla città, prendi la funicolare che porta sul **monte Igeldo**, dove potrai trascorrere un'intera giornata in famiglia nel parco di attrazioni.

Nel quartiere dell'**Antiguo** che circonda la spiaggia troverai varie zone con bar che servono *pintxos* e ristoranti.

AMARA - ANOETA: QUIETE SULLA RIVA DELL'URUMEA

Rilassati percorrendo a piedi o in bicicletta il **paseo de Francia**, un viale che si estende lungo il fiume **Urumea**, disseminato di eleganti palazzine. Situato all'entrata della città, questo quartiere residenziale, in cui non mancano gli hotel, è ben collegato con il centro.

Durante la tua passeggiata potrai soffermarti a visitare lo **stadio di Anoeta** e il **Museo della Real Sociedad**, la secolare squadra di calcio di Donostia - San Sebastián.

ISOLA DI SANTA CLARA

Al centro della baia della Concha sorge l'**isola di Santa Clara**. Potrai raggiungerla in motoscafo, o provare ad arrivare a nuoto. Nella zona ovest dell'isola c'è un bar all'aperto con bellissime vedute.





CINQUE MUSEI DA NON PERDERE

▲ SAN TELMO MUSEOA

Storia, scienze, arti plastiche... la cultura ti aspetta nei musei di Donostia - San Sebastián. Ecco qualche consiglio.

SAN TELMO MUSEOA

Ammira il chiostro rinascimentale di questo magnifico edificio del XVI secolo, situato nella parte vecchia della città. Al suo interno custodisce collezioni di etnologia, belle arti e archeologia, con opere di artisti come El Greco, Rubens, Fortuny, Sorolla, Zuloaga.

MUSEO MARITTIMO BASCO

Allestito nella Casa-torre del Consolato, un edificio del XVIII secolo incastonato sul porto, in questo museo potrai scoprire gli storici legami del popolo basco con il mare.

EUREKA! ZIENTZIA MUSEOA

Scopri il lato più divertente della scienza attraverso i suoi 170 moduli sperimentali. Nella sala Animalia potrai osservare diversi animali nel loro habitat. Nella sala Logik ti avvicinerai alla robotica attraverso materiali Lego. E nel Planetarium digitale potrai saperne di più sull'astronomia attraverso esperienze di cinema immersivo.

CASA DELLA STORIA

Ripercorri la storia di Donostia - San Sebastián nel Castello della Mota, sulla sommità del monte Urgull.

MUSEO AQUARIUM DI SAN SEBASTIÁN

Dopo il Guggenheim di Bilbao, è il secondo museo più visitato dei Paesi Baschi. Al suo interno potrai osservare più di 40 specie di pesci, tra cui cinque specie di squali.

▼ MUSEO ACUARIUM DI SAN SEBASTIÁN



GASTRONOMIA

Se visiti la città tra gennaio e aprile, approfitta della tradizione del **txotx**: le sidrerie aprono le porte per offrire il sidro novello, accompagnato da un menu tradizionale.

Ma la cosa davvero tipica sono i **pintxos**. Il capoluogo della provincia di Guipúzcoa è un paradiso per gli amanti della cucina informale. Potrai assaporare queste miniature culinarie in tutta la città, soprattutto nel quartiere della Parte Vieja. La cosa più divertente è andare di locale in locale per provare le specialità tradizionali. Ma potrai anche assaporarne altre più sofisticate, che sono versioni ridotte di piatti di alta cucina.

Ti piace la **cucina innovativa**? A Donostia - San Sebastián e nei dintorni la troverai nelle proposte di chef come Andoni Luis Aduriz, Pedro Subijana, Juan Mari Arzak o Martín Berasategui. Non a caso è la

città con più stelle Michelin per metro quadrato al mondo.

Se sei un appassionato di gastronomia, potrai anche partecipare a numerose attività. Da lezioni di cucina e di taglio del prosciutto a visite di cantine e mercati.

Uno dei segreti della buona tavola di questa terra è l'eccellenza delle materie prime. Potrai trovare una grande varietà di prodotti di stagione nei **mercati cittadini**, come quelli di **La Bretxa** o **San Martín**. Qui si recano ogni giorno alcuni degli chef più rinomati della città per scegliere le carni e il pesce da servire nei propri ristoranti.

A Donostia - San Sebastián
il piacere del cibo si trova
ovunque.

DONOSTIA - SAN SEBASTIÁN NEL CORSO DELLE STAGIONI

Il calendario di attività di Donostia - San Sebastián è denso di eventi durante tutto l'anno. Prendi nota.

ESTATE

Se la visiti nella settimana del 15 agosto, potrai sentire la cannonata che inaugura la **Settimana Grande**. La città si veste a festa offrendo grandi concerti, sfilate in costume, mostre, fuochi d'artificio e molte altre attività.

Lasciati conquistare dai grandi del jazz nella seconda metà del mese di luglio. Le note del **Festival Internazionale Donostia Jazzaldía** risuonano tra spiagge, teatri, piazze e auditorium della città.

AUTUNNO

Settembre è il mese dei festival: dalle Feste Basche con la famosa regata delle *traineras* della Bandera de la Concha, all'evento più cosmopolita dell'anno: il **Zinemaldia Festival Internazionale del Cinema di San Sebastián**, in occasione del quale l'Hotel María Cristina ospita le stelle protagoniste dell'evento. Prenotando per tempo potrai assistere a gala e proiezioni.

Alla fine di ottobre, Donostia/San Sebastián ospita un altro festival: la Settimana del Cinema Fantastico e Horror.

INVERNO

Il 20 gennaio la città festeggia il santo patrono al ritmo dei tamburi. Emozionati con la **Tamborrada**, mentre più di 125 compagnie rallegrano le strade con canti e balli.

Per scoprire tutte le novità della scena artistica, viaggia nel mese di marzo.

PRIMAVERA

Nel mese di maggio i parchi di Donostia - San Sebastián e gli alberi delle zone pedonali si colmano di fiori. Immerso tra tanti colori, con il Musika Parkean potrai assistere a concerti all'aperto nei parchi cittadini o ballare al ritmo argentino del Festival del Tango. Sempre a maggio, si svolge il Festival del Teatro de Bolsillo, con musica, humour, teatro e magia in molti locali del centro.



© Donostia - San Sebastián Turismo



TAMBORRADA

VIVERE LA NATURA

A Donostia - San Sebastián le opportunità per vivere un'esperienza a stretto contatto con la natura sono tante.

Partecipa a una visita guidata nel **Parco Naturale di Artikutza**, paradiso forestale che in autunno regala un'autentica sinfonia di colori.

Il **monte Igeldo** ti invita a godere delle vedute più spettacolari sulla baia della Concha. Potrai raggiungerlo con la funicolare e approfittarne per visitare l'antico parco di attrazioni.

Oltre a un panorama privilegiato, sul **monte Urgull** potrai vedere la **Casa della Storia**, delle mura e dei cannoni, testimoni del trascorso militare della città.

Antica postazione di avvistamento delle balene, il **monte Ulía** è la zona di trekking più importante della città. Potrai anche fare picnic e visitarne il centro di interpretazione.



LA CITTÀ NASCOSTA

Si ti resta ancora un po' di tempo e vuoi conoscere i segreti più reconditi di Donostia - San Sebastián, ti suggeriamo una serie di luoghi meno conosciuti.

▲ PONTE DI MARÍA CRISTINA

© Donostia - San Sebastián Turismoa

PARCHI E GIARDINI

Attraversa il ponte di María Cristina, il più elegante di quelli che uniscono le sponde del fiume Urumea, e passeggia lungo i sentieri del parco **Cristina Enea**. Scopri l'esotismo dei suoi alberi, i cigni e i pavoni che popolano quest'oasi di quiete nel cuore della città.

I **giardini nascosti di Miraconcha** passano inosservati tra la Concha e il viale di Miraconcha, ma vale la pena di sedersi su una panchina per ammirare il panorama.

Se sali sul monte Urgull, fai un giro all'interno del **Cimitero degli Inglesi**, uno dei suoi paraggi più misteriosi.

Di fronte al Palazzo Comunale scoprirai i **giardini Alderdi Eder**. Con i loro fiori e i tamarindi offrono l'immagine più tipica di Donostia - San Sebastián.

MONUMENTI

Passeggiando a Donostia - San Sebastián scoprirai luoghi unici. Ammira il gusto raffinato della fine del XIX secolo nel **Palazzo di Aiete**, situato nell'omonimo quartiere. Visitane le stanze che

diedero dimora a personaggi illustri della monarchia e dell'aristocrazia. Adorerai passeggiare tra giardini con ponti, laghetti e un grande prato che si apre sul mare.

Un'altra visita consigliata è quella della **Chiesa di San Vicente**, considerata la più antica della città, esempio dello stile gotico basco.

Ammira il **Pettine del Vento** di Eduardo Chillida e la **Costruzione Vuota** di Jorge Oteiza per scoprire due sculture d'arte contemporanea che sfidano la forza delle maree.

BELVEDERE

Una delle alternative più attraenti per ammirare la città e i suoi tramonti è offerta dai rilievi montuosi circostanti. Raggiungi le terrazze panoramiche del **monte Igeldo** per contemplare il panorama più famoso di Donostia - San Sebastián.

Per godere di una veduta a quasi 360° raggiungi i **belvedere del monte Urgull**: il Castello della Mota, la Batería de las Damas e il Baluarte del Mirador.

VIVERE LA NOTTE A DONOSTIA - SAN SEBASTIÁN

Il divertimento notturno di Donostia - San Sebastián si concentra in tre zone, ognuna con una propria personalità. Potrai bere qualcosa nella vivace **Parte Vieja**, il quartiere più frequentato, con bar per tutti i gusti.

Dietro la Cattedrale del Buen Pastor, via **Reyes Católicos** mostra l'aspetto più chic della città, con locali moderni e

proposte musicali audaci. In questa via pedonale puoi sederti a prendere un cocktail in uno dei vivaci locali all'aperto.

Se cerchi un ambiente più tranquillo, nel **quartiere di Gros** troverai bar e pub dove poter prendere qualcosa e chiacchierare tranquillamente.

COSA VEDERE VICINO A DONOSTIA - SAN SEBASTIÁN

I Paesi Baschi hanno tanto da offrire. Ecco qualche suggerimento per conoscerli meglio durante il tuo soggiorno a Donostia - San Sebastián.

COSTA BASCA

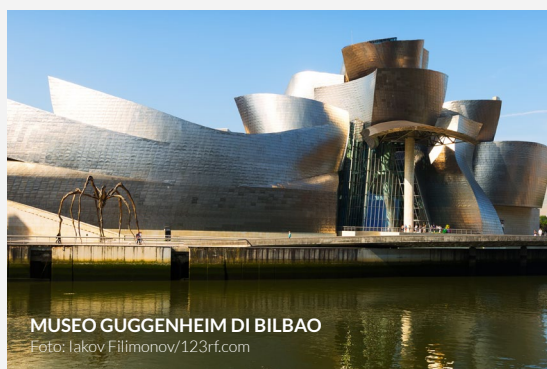
Percorri i 60 chilometri del litorale di Gipuzkoa e affacciati sulle superbe scogliere del mar Cantabrico. Scendi fino ai villaggi dei pescatori per fare il bagno e provare la tipica gastronomia marinara. Visita il Geoparco della Costa Basca, territorio compreso tra mar Cantabrico e montagne, che si estende nelle località di Mutriku, Deba e Zumaia.



HONDARRIBIA-FUENTERRABÍA (GIPUZKOA)

Passeggia per il centro storico, complesso unico di palazzi e dimore blasonate che ne ricordano il passato militare. Fai un giro nel pittoresco quartiere della Marina.

BILBAO



Visita il Museo Guggenheim Bilbao, opera dell'architetto Frank Gehry. Definito il miglior edificio della seconda metà del XX secolo, è l'icona della trasformazione della città basca. Approfittane per assaporare qualche **pintxo** nel centro storico.

VITORIA-GASTEIZ

Il suo centro storico, dichiarato Complesso Monumentale, conserva intatto l'antico tracciato medievale. Tra le strade delle antiche corporazioni, merita una visita la Cattedrale di Santa María "aperta per lavori", a cui si è ispirato Ken Follet per scrivere *Mondo senza fine*, sequel del celebre best seller *I pilastri della terra*. Questa città dei Paesi Baschi spicca anche per gli spazi verdi.

RIOJA ALAVESA

Visita una delle cantine situate in località ricche di fascino. Alcune vantano una storia secolare, mentre altre sono espressione di un'architettura d'avanguardia che porta la firma di architetti di prestigio. Approfittane per una degustazione o per acquistare vino.

MUSEO BALENCIAGA



Dedicato al grande stilista di Getaria, è allestito in un edificio annesso al Palazzo Aldamar, su una collina nei pressi della sua città natale.

MUSEO DEL SIDRO SAGARDOETXEA

Ad Astigarraga ti mostreranno tutti i rituali legati al sidro e ti spiegheranno come viene elaborata questa bevanda.

MUSEO CHILLIDA LEKU

Nelle vicinanze di Hernani, si possono ammirare le opere dello scultore Eduardo Chillida (1924-2002), immerse nella natura di un antico casolare ristrutturato dall'artista. Su 11 ettari di terreno potrai ammirare circa 40 sculture originali © Donostia - San Sebastián Turismoa.

COME ARRIVARE

Donostia - San Sebastián è una città facilmente accessibile, collegata con il resto del mondo da mezzi di trasporto di ogni tipo.

TRENO

La stazione ferroviaria di Donostia - San Sebastián collega il capoluogo basco con numerose città spagnole, tra cui Madrid e Barcellona. È inoltre raggiungibile da località internazionali come Parigi e Lisbona.

AEREO

In un raggio di 100 chilometri si trovano quattro aeroporti internazionali. Da un lato l'aeroporto di San Sebastián situato a Hondarribia, a 20 chilometri dalla città, che offre collegamenti con destinazioni nazionali e internazionali. Un autobus lo collega con la città di Donostia - San Sebastián in circa 25 minuti. A 100 chilometri si trovano l'aeroporto di Bilbao e quello di Vitoria, che offrono collegamenti con tutta l'Europa. E a 40 chilometri si trova quello di Biarritz, dove operano compagnie francesi e internazionali.

AUTOMOBILE

Le vie di accesso su strada sono: la nazionale A-1 (Madrid-Irún), le autostrade AP-8 (Bilbao-Irún) e A-63 (Parigi-Irún) e la superstrada AP-15 (Pamplona-San Sebastián).

COME SPOSTARSI A DONOSTIA - SAN SEBASTIÁN

Donostia - San Sebastián offre varie opzioni per spostarsi facilmente utilizzando i mezzi pubblici.

AUTOBUS

Gli autobus urbani della compagnia Dbus collegano velocemente tutti i punti della città. Consulta le linee disponibili sul sito web dell'azienda. Esiste anche un autobus turistico che segue un itinerario con 15 fermate, tutte in prossimità dei luoghi da visitare in città.

SERVIZIO FERROVIARIO SUBURBANO

Per visitare le località vicine, potrai usufruire del servizio ferroviario suburbano (Cercanías) che parte dalla stazione nord.

BICICLETTA

Con più di 30 chilometri di piste ciclabili, San Sebastián è una città ideale da percorrere su due ruote. Ci sono vari punti di noleggio delle biciclette.

EUSKERA, LINGUA PROPRIA

L'euskera è, insieme allo spagnolo, una delle due lingue ufficiali dei Paesi Baschi. Si dice che sia la lingua più antica d'Europa e le sue origini restano tuttora avvolte nel mistero.

Camminando per Donostia - San Sebastián vedrai che le indicazioni sono espresse sia in spagnolo che in euskera.



Aeroporto di San Sebastián



ULTERIORI INFORMAZIONI:

UFFICIO DEL TURISMO
DI DONOSTIA - SAN SEBASTIÁN

Boulevard Alameda, 8, 20003
DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN
Telefono: 943 48 11 66

www.sansebastianturismoa.eus

PORTALE UFFICIALE DEL
TURISMO SPAGNOLO

www.spain.info



X @spain

Instagram @spain

Facebook Spain.info

YouTube /spain

TikTok @visitSpain